

# Guia da Terapia

Oxigénio Medicinal Líquido

*Linde*

CUIDADOS RESPIRATÓRIOS DOMICILIÁRIOS  
Linde Saúde

# Bem-vindo à Linde Saúde

Ao iniciar esta terapia, os nossos Profissionais de Saúde e Técnicos de Assistência Domiciliária vão começar a visitá-lo regularmente.

Estas visitas vão permitir uma melhor adaptação e resultados benéficos desde o início.

Neste guia são resumidas informações importantes sobre a sua terapia e alguns dados clínicos para o seu correto seguimento.

Leia este guia com atenção. Tenha-o sempre consigo para mostrar ao seu médico ou a um colaborador da Linde Saúde.

# Os seus dados

Nome:

Localidade:

Nº Utente:

Sistema de Saúde:

Contacto:

Data de Nascimento:

Hospital/Clinica:

Médico:

Centro de Saúde:

Médico de família:

Se aplicável:

Nome do cuidador(a):

Contactos importantes:

Prestador de cuidados: Linde Saúde

Email: [lindesaude@linde.com](mailto:lindesaude@linde.com)

# Os seus direitos

Deve ter em atenção os seus direitos abaixo descritos:

1. Receber todas as informações necessárias relativas ao tratamento prescrito, nomeadamente sobre os dispositivos e acessórios entregues e sobre o manuseio e limpeza dos mesmos.
2. Ter todas as condições necessárias para iniciar o seu tratamento com a brevidade definida pelo seu médico.
3. Ter acesso a informações relativas ao seu tratamento que constam de uma base de dados protegida, relativamente a todos os aspetos de confidencialidade.
4. Ser atendido com cortesia e respeito pela equipa de profissionais de saúde e de Assistência Domiciliária da Linde Saúde.
5. Receber no seu domicílio o dispositivo e acessórios solicitados pelo médico ou similares desde que acordado com o mesmo.
6. Visitas periódicas de verificação e substituição dos diversos acessórios de acordo com as necessidades.
7. Acesso ao Serviço Permanente de Atendimento, disponível 24 horas todos os dias da semana, através da linha gratuita 800 22 00 22 e do email [lindesaude@linde.com](mailto:lindesaude@linde.com), em Portugal continental.

# As suas responsabilidades

Tenha em conta as suas responsabilidades:

1. Observar e cumprir as normas e recomendações presentes neste guia.
2. Manusear com cuidado os dispositivos que a Linde Saúde colocou no seu domicílio, assim como cumprir com as instruções de limpeza dos acessórios que estão indicadas neste guia.
3. Cumprir com as normas de segurança gerais que se encontram neste guia e com as específicas que se encontram no manual do utilizador do reservatório portátil (se aplicável).
4. Cumprir com a prescrição médica sem alterar qualquer um dos seus parâmetros. Caso o seu médico pretenda alterar ou altere os parâmetros da prescrição deve informar imediatamente a Linde Saúde.
5. Enviar atempadamente à Linde Saúde as prescrições iniciais e de continuação, devidamente assinadas, durante o período do tratamento, a fim deste poder ser faturado e cobrado à entidade da qual é beneficiário ou então, a fim de lhe ser faturado como particular.
6. Contactar a linha de Atendimento Permanente da Linde Saúde caso detete alguma anomalia relacionada com o dispositivo ou serviço.
7. Informar a Linde Saúde de qualquer alteração de domicílio ou contactos.
8. Limitar a utilização e manuseio do dispositivo e acessórios apenas a quem tiver recebido e/ou lido todas as instruções fornecidas pelos colaboradores da Linde Saúde.

# Oxigenoterapia

## O que é a Insuficiência Respiratória Crónica?

A Insuficiência Respiratória Crónica (IRC) define-se pela incapacidade de oxigenar o sangue. Reflete-se numa diminuição nos níveis de Oxigénio ( $O_2$ ) no sangue, relacionada, por vezes, com um aumento nos níveis de dióxido de carbono ( $CO_2$ ). Um dos sinais da insuficiência respiratória é a falta de ar (dispneia) em repouso ou em esforço. Entre as causas da insuficiência respiratória podem estar doenças como a Doença Pulmonar Obstrutiva Crónica (DPOC), doenças dos pulmões, da parede torácica ou ainda da mecânica respiratória.

O diagnóstico e acompanhamento da IRC são feitos em conjunto pelo seu médico especialista e médico de família. O programa de tratamento prescrito pelo seu médico pode incluir Oxigenoterapia de Longa Duração (OLD), uma vez que está demonstrado que melhora a sobrevida dos doentes com DPOC e com IRC. Os seus efeitos benéficos fazem-se sentir também no aumento da tolerância ao esforço e na melhoria da sua qualidade de vida.

A prescrição da OLD obedece a critérios rigorosos de seleção bem definidos: a sua administração deve fazer-se por períodos nunca inferiores a 15 h/dia, com um débito que permita saturações de  $O_2$  superiores a 90%, devendo dar-se preferência a períodos noturnos.

O Oxigénio pode ser administrado através de:

- Concentradores – dispositivo médico elétrico que produz Oxigénio a partir do ar ambiente.
- Reservatórios de Oxigénio medicinal líquido.
- Garrafas com Oxigénio medicinal gasoso.

O Oxigénio medicinal (líquido ou gasoso) é um medicamento. Para informações adicionais sobre o Oxigénio medicinal leia atentamente o folheto informativo (que se encontra no reservatório ou garrafa).



O tratamento de Oxigenoterapia foi receitado exclusivamente para si, não deve ser administrado sem prescrição; poderá ser prejudicial a outros mesmo que apresentem os mesmos sintomas. Siga exatamente as indicações do seu médico, sem nunca mudar nenhum parâmetro prescrito.

# Periodicidade das Visitas

## Início da Oxigenoterapia: Oxigénio Líquido

Ao iniciar a sua terapia, um Técnico da Linde Saúde devidamente especializado, irá explicar-lhe em que consiste este tratamento e ensiná-lo a manusear corretamente os seus equipamentos de Oxigénio medicinal líquido, potenciando uma adaptação mais rápida e eficaz à terapia. Nas primeiras visitas terá oportunidade de contactar com todos os componentes e acessórios, para permitir a correta utilização do seu equipamento e contribuir para a gestão eficiente da sua situação clínica.

São explicadas também as regras de segurança e manuseamento, bem como as instruções de limpeza e manutenção aplicáveis ao dispositivo e materiais disponibilizados. Ao longo do seu tratamento, serão efetuadas visitas domiciliárias de seguimento regulares, conforme estabelecido e informado pelo Técnico da Linde Saúde, com objetivo de verificar o correto funcionamento e utilização da terapia. A periodicidade destas visitas varia com o tempo de tratamento, sendo mais frequentes no início da terapia.

A Linde Saúde possui um Centro de Gestão Clínica (CGC), dotado de profissionais de saúde especializados que poderão entrar em contacto consigo, para monitorizarem e identificarem situações precoces, procedendo à sua resolução ou encaminhando para a equipa de Técnicos da Linde Saúde que o segue em sua casa.

## Pretende viajar?

No caso de pretender viajar, contacte a Linde Saúde para obter mais informações relativamente à prestação destes serviços fora do seu local de residência. A Linde Saúde apenas garante a continuidade do seu tratamento em Portugal Continental. Se pretende viajar para outro país, para os Açores, ou para a Madeira contacte a linha de Atendimento Permanente, pelo menos uma semana antes da viagem, para mais informações e condições de assistência.



Contacte a Linde Saúde sempre que necessitar de ajuda com a sua terapia através da linha permanente e gratuita, em Portugal Continental através do 800 22 00 22.

# Dados da terapia

	Data:					
Contexto Clínico	OLD					
	Ox. Deambulação					
	Curta duração					
	Paliativa					
	Adj. Ventiloterapia					
Fonte de O <sub>2</sub>	Concentrador					
	C. portátil					
	Oxigênio líquido					
	Oxigênio gasoso					
Débito prescrito	Repouso (l/min)					
	Sono (l/min)					
	Esforço (l/min)					
	Setting repouso					
	Setting esforço					
Informação complementar	Horas/dia					
	Interface (assinale com X)					
	Cânula					
	Máscara					
	Acessórios (assinale com X)					
	Humidificador					



						Contexto Clínico
						Fonte de O <sub>2</sub>
						Débito prescrito
						Informação complementar

# Acompanhamento da terapia

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

Data:

Observações:

Ass. do Técnico (legível):

# Informação clínica adicional

Validade das prescrições			
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:
Data inicial:	Válida até:	Data inicial:	Válida até:

Terapêutica Farmacológica Crônica / Relevante		
Nome do medicamento e dosagem	Posologia	Observações

# Normas de funcionamento

O equipamento de Oxigénio medicinal líquido consiste num reservatório fixo ou estacionário de Oxigénio medicinal criogénico e num pequeno reservatório portátil (mochila).



A principal vantagem desta fonte de Oxigénio medicinal é permitir a sua mobilidade fora de casa sem interromper o seu tratamento.

Pode encher o seu reservatório portátil (mochila), e ter uma autonomia de 3 a 20 horas, consoante os débitos e o tipo de portátil. Desta forma pode realizar atividades como passear, trabalhar, visitar os seus familiares ou ir a uma consulta médica. O reservatório estacionário é instalado em sua casa e aí deve permanecer. Destina-se a ser utilizado como um dispositivo fixo e está equipado com um indicador de nível.

O reservatório estacionário é cheio numa fábrica de gases medicinais, cumprindo com todos os requisitos de fabrico de medicamentos. A frequência de reposição depende das suas necessidades e prescrição médica.

# Segurança

Antes de utilizar o equipamento, leia atentamente as instruções de segurança presentes neste guia. Para informação adicional consulte o manual que acompanha o reservatório portátil.

- O Oxigénio é um gás comburente pelo que os materiais orgânicos, que normalmente não queimam quando expostos ao ar, podem inflamar-se à mínima faísca ou em contacto com uma chama (cigarros, por exemplo). As substâncias gordurosas (óleos, gorduras, cremes, etc.) inflamam-se espontaneamente em contacto com o Oxigénio.
- O Oxigénio medicinal líquido é armazenado a uma temperatura de  $-183^{\circ}\text{C}$ . **Existe risco de queimadura pelo frio** se houver contacto direto. No caso de haver contacto com a pele, aqueça a área com água tépida, não esfregue, não retire e não rasgue a roupa. Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos. Em ambos os casos, consulte um médico.
- Os reservatórios estacionário e portátil devem **estar afastados de depósitos de matéria inflamável** (papel, madeira, solventes).
- **Nunca fume** nem permita que outros fumem perto de si, onde o seu equipamento de oxigenoterapia é arrumado ou utilizado.
- **Nunca utilize cigarros eletrónicos** quando efetua tratamento com Oxigénio, nem permita que os usem próximo de si. Adicionalmente as baterias de cigarros eletrónicos (ou quaisquer outras baterias) não devem ser carregadas na proximidade de fontes de Oxigénio.
- Não utilize o seu reservatório de Oxigénio junto a **chamas vivas ou equipamentos elétricos**. Posicione o equipamento **a pelo menos 2 metros** de equipamentos elétricos (ex.: televisor, ar condicionado) ou fontes de calor (ex.: aquecedores) **e a pelo menos 3 metros** de chamas vivas (ex.: fogão e lareira).
- **Não aplique gorduras** ou lubrificantes nos reservatórios, tubos, cânulas nasais ou máscara. Assegure-se de que tem as mãos limpas ao manusear o equipamento. Não o utilize próximo de óleo, gordura, creme para as mãos ou para o rosto.
- **Não utilize sprays** (laca, desodorizante, etc.) ou **solventes** (álcool, gasolina, etc.) sobre o reservatório ou nas suas proximidades.

- As concentrações elevadas de Oxigénio são perigosas: **areje o local** no qual utiliza a fonte de Oxigénio; mantenha as portas interiores abertas enquanto estiver a utilizar o seu equipamento. **Não cubra o reservatório** nem o coloque atrás de cortinas ou debaixo de roupas, dentro de armários ou espaços com restrição de circulação de ar.
- **Nunca transporte** o reservatório portátil debaixo do vestuário. Evite a utilização de roupas ou sapatos sintéticos. Não transporte em sacos ou mochilas que não os fornecidos pela Linde Saúde.
- Na eventualidade de uma fuga elevada de Oxigénio areje o local durante muito tempo e desligue qualquer **fonte de calor ou de ignição**.
- Siga as indicações dadas pelo técnico relativamente ao melhor local para utilizar em segurança o seu equipamento.
- Os reservatórios devem **ser sempre** utilizados e mantidos **na vertical**.
- Os reservatórios devem ser colocados **num piso plano e estável**. Evite alcatifas ou carpetes.
- **Nunca abra ou retire a carcaça** do reservatório em nenhum momento. Qualquer reparação no seu equipamento de Oxigénio deverá ser realizada apenas por pessoal autorizado.
- **Nunca deixe o fluxo de Oxigénio aberto** quando não estiver a utilizar, mesmo que o reservatório esteja vazio.
- Se por qualquer razão o seu reservatório de Oxigénio apresentar anomalias, contate imediatamente o Serviço de Atendimento Permanente da Linde Saúde. **Nunca tente reparar uma avaria**.
- Mantenha a garrafa de reserva em local acessível, seguro (protegida de risco de choques e quedas) e fora do alcance das crianças. **É estritamente proibido transportar garrafas/reservatórios em veículos** (com exceção de garrafas /reservatório portáteis). As garrafas/reservatórios portáteis não devem ser deixadas no interior dos veículos.

# Como atuar em caso de emergência?



Caso o sistema de fornecimento de Oxigênio medicinal esteja envolvido num **incêndio**:

- contacte o 112 a comunicar a existência de incêndio informando que existe Oxigênio medicinal no local;
- caso a segurança pessoal possa ser comprometida abandone de imediato o local;
- se possível e seguro, isole a fonte de Oxigênio, colocando na posição zero (0) o debitômetro ou fechando a válvula da garrafa, conforme a fonte de Oxigênio em utilização;
- logo que possível informe a Linde Saúde através da Linha de atendimento permanente.

Caso ocorra **fuga significativa**:

- abra as janelas para o exterior e portas, por forma a ventilar o local;
- informe a Linde Saúde através da linha de atendimento permanente, para realização de visita domiciliária por parte de um técnico.

Caso ocorra uma **queda da garrafa/reservatório**, mesmo sem dano aparente:

- informe a Linde Saúde através da linha de atendimento permanente, para realização de visita domiciliária por parte de um técnico.



# Descrição do equipamento e acessórios

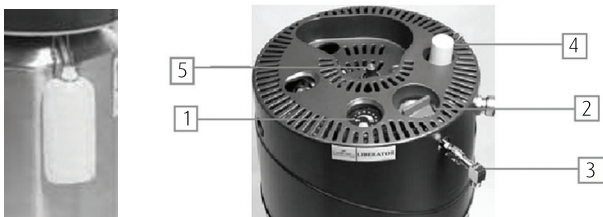
## Reservatório estacionário

### Reservatório estacionário

A Linde Saúde dispõe de vários modelos de reservatório de Oxigénio líquido, mas todos obedecem aos mesmos princípios de funcionamento.

1. Indicador de nível de Oxigénio
2. Regulador de fluxo (debitómetro/caudalímetro)
3. Conetor de saída de Oxigénio
4. Botão de libertação do portátil
5. Válvula de conexão para enchimento

Durante a utilização do reservatório irá condensar-se humidade nas partes internas da unidade. É fornecido um recipiente de recolha de humidade (frasco de condensados).



### Modelos de indicadores de nível:



### Acessórios



Óculos Nasais



Máscaras



Tubo Condutor



Copo Humidificador

# Instalação e Utilização

## Informação geral

Em todas as operações que efetue: Nunca utilize ferramentas.



Durante a utilização do seu reservatório de Oxigénio líquido é possível observar pequenas quantidades de gelo. Isto é normal e deve-se à baixa temperatura do oxigénio líquido. Durante a utilização, também é normal ouvir um som de assobio que se deve à abertura ocasional das válvulas de segurança.

### AVISO: PERIGO DE FRIO EXTREMO

Não toque no Oxigénio líquido ou em partes que tenham sido expostas ao mesmo.



### Temperaturas negativas

O Oxigénio líquido está a uma temperatura inferior aos  $-183^{\circ}\text{C}$ . Em contacto com a pele as temperaturas negativas causam danos, como queimaduras, que podem ser irreversíveis.



### Libertação de Oxigénio

Não carregue na conexão de plástico ou de metal na parte central do conector de enchimento do reservatório estacionário (ver imagem abaixo). Provocará a libertação de Oxigénio líquido pelo conector de enchimento.



### Utilização do reservatório estacionário

- Ligue o tubo condutor na conexão de saída de Oxigénio que existe no reservatório.
- Ligue a Cânula nasal/Máscara facial ao tubo condutor.
- Selecione o fluxo (débito) de Oxigénio conforme prescrito.
- Após efetuar tratamento coloque sempre o fluxo de Oxigénio na posição zero (0).
- Verifique periodicamente se o tubo não está dobrado ou debaixo de nenhum objeto.
- Verifique a quantidade de Oxigénio medicinal através do indicador de nível e se necessário solicite reposição através da linha de atendimento permanente.
- Periodicamente esvazie o frasco de condensados. Nunca deixe chegar ao nível máximo.

NOTA: Caso o débito de Oxigénio prescrito seja igual ou superior a 3 litros por minuto, ou o seu médico tenha recomendado o uso de humidificação, ligue o humidificador à saída de Oxigénio e ligue a cânula nasal ou a máscara facial à saída do copo humidificador.

O humidificador deve ser cheio com água estéril.

A água não deve ultrapassar o nível máximo e nunca deve ficar abaixo do nível mínimo.

### Cuidados a ter no enchimento

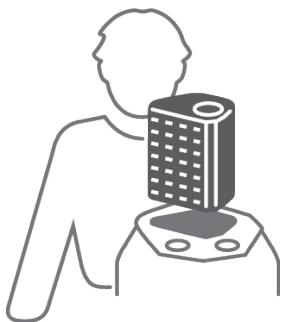
1. Faça o enchimento em locais arejados/ventilados.
2. O enchimento da reservatório portátil deve ser feito com cuidado e concentração, não faça outras tarefas em simultâneo.
3. Nunca abandone o local durante o enchimento da reservatório portátil.
4. Os conectores de enchimento do reservatório portátil e do reservatório estacionário devem estar secos. Devem ser limpos com um pano seco e que não liberte pêlos. A humidade pode congelar a ligação entre o reservatório estacionário e o reservatório portátil dificultando a desconexão.
5. Não abra a patilha da válvula de enchimento do reservatório estacionário se não estiver em processo de enchimento. Uma descarga excessiva de Oxigénio líquido pode provocar um incêndio e/ou ferimentos pessoais.

# Instalação e Utilização

## Enchimento do reservatório portátil

### Procedimento para encher o reservatório portátil

1. Verifique o indicador de nível do reservatório estacionário para se assegurar que existe quantidade suficiente para efetuar o enchimento do reservatório portátil. Não tente proceder ao enchimento se o reservatório estiver praticamente vazio.
2. Limpe sempre as conexões de enchimento do reservatório estacionário e do reservatório portátil. Use um pano limpo e seco que não largue pêlo.
3. Coloque o regulador de fluxo do reservatório portátil e do reservatório estacionário na posição Zero (0).
4. Segure o reservatório portátil na parte superior com as duas mãos. Coloque na posição vertical para que os conectores de enchimento fiquem correctamente alinhados.
5. Encaixe o reservatório portátil cuidadosamente. Pressione na vertical e para baixo mantendo os dispositivos conectados. Muito importante: Continue a exercer pressão para que os conectores de enchimento não se desconectem durante o enchimento.



6. Abra a patilha da válvula de enchimento. Deve ouvir um som tipo assobio. Este som indica que o Oxigénio está a ser transferido do reservatório estacionário para o reservatório portátil. Não deixe o reservatório portátil desconectar-se até o enchimento estar concluído.
7. Feche e volte a abrir a patilha da válvula de enchimento a cada 20-30 segundos para evitar o congelamento das conexões.
8. Quando sentir uma alteração do som e formação de uma névoa branca em volta da tampa do estacionário, feche a patilha da válvula de enchimento do portátil.
9. Separe o reservatório portátil do estacionário segurando-a com uma mão pela pega/alça de transporte. Pressione com a outra mão o botão de libertar os equipamentos.
10. Se as unidades não se separarem facilmente, podem estar congeladas. NÃO FORCE. Aguarde alguns minutos até que o reservatório descongele.

NOTA:

O tempo de enchimento do reservatório portátil depende da quantidade de Oxigénio nos dispositivos e do modelo.



O que **FAZER** em caso de congelamento ou fuga:

**1. O reservatório portátil não se desconecta facilmente do reservatório estacionário**

Os conectores podem ter congelado durante o processo de enchimento. Não force. Para sua segurança espere alguns minutos até que a ligação descongele.

**2. A patilha da válvula de enchimento do reservatório portátil não fecha (parcial ou totalmente)**

Pressione o botão de libertação para remover o reservatório portátil. Não incline, mantenha o reservatório em posição vertical. Aguarde alguns minutos até que a válvula descongele.

**3. Em caso de fuga ligeira do reservatório portátil ou do reservatório estacionário**

Se não existir risco de exposição ao Oxigénio líquido, que provoca queimaduras, volte a conectar e desconectar o reservatório portátil. Se este problema persistir, deixe os equipamentos conectados, areje o local e contacte a Linde Saúde através da linha gratuita de atendimento permanente.

**4. Em caso de fuga significativa de Oxigénio pelo reservatório estacionário**

Se surgir um fluxo uniforme de Oxigénio líquido ou uma névoa que impossibilite a visibilidade, deve afastar-se, arejar o local e contactar imediatamente a Linde Saúde através da linha gratuita de atendimento permanente.

Uma fuga de Oxigénio aumenta o risco de incêndio. Em caso de fuga areje a área, desligue fontes de calor e de chama.



O que **NUNCA FAZER** em caso de congelamento ou fuga:

**1. NUNCA utilize o reservatório portátil ou o reservatório estacionário quando conectados**

Na impossibilidade de desconectar os dispositivos use a garrafa de Oxigénio gasoso de reserva.

**2. NUNCA utilize panos para controlar uma fuga**

Não utilize nenhum objeto para controlar uma fuga.

**3. NUNCA utilize água para parar uma fuga**

Não utilize nenhum líquido para parar a fuga.

**4. NUNCA bata no reservatório estacionário**

Não bata no reservatório estacionário. Nem com auxílio de um utensílio ou com o próprio corpo. Esta ação pode provocar danos irreversíveis no equipamento e impedir o correto funcionamento.

**5. NUNCA toque no Oxigénio líquido ou partes que tenham sido expostas ao mesmo**

O Oxigénio líquido está a  $-183^{\circ}\text{C}$ . Em contacto com a pele as temperaturas negativas podem causar danos irreversíveis.

Se algum destes problemas persistir, contacte a Linde Saúde através da linha gratuita de atendimento permanente 800 22 00 22.

# Instalação e Utilização do Sistema

## Utilização do reservatório portátil

### Utilização do reservatório portátil

Verifique o indicador de nível de Oxigénio para se certificar de que o reservatório se encontra cheio. Ajuste o fluxo de Oxigénio de acordo com os parâmetros da prescrição médica.

Qualquer alteração só poderá acontecer mediante nova prescrição do seu médico.

Rode o botão regulador de fluxos até ao valor prescrito. O valor que ajustar deverá ficar completamente visível no centro da janela. Se colocar entre dois valores de ajustes o débito poderá não ser o correto ou inexistente.

**Para mais informações sobre o seu reservatório portátil, consulte o manual que o acompanha.**

### Colocação da interface

#### Cânula nasal

- Colocar a cânula nas narinas com a patilha virada para baixo;
- Passar por trás das orelhas;
- Ajustar o regulador por baixo do queixo.



#### Máscara facial

- Colocar a máscara no rosto;
- Passar o elástico por trás da cabeça;
- Ajustar na zona do nariz.



Assegure-se que as conexões estão bem ajustadas.

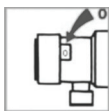
# Quando utilizar a garrafa de reserva?

Para tratamentos prolongados, o Técnico deixará preparada uma garrafa de Oxigénio gasoso de reserva, que **só deverá ser utilizada em caso avaria ou falha da fonte principal**.



**Ao abrir ou fechar uma garrafa, direcione a saída da válvula para uma parede e nunca se posicione diante da saída da mesma. Coloque-se numa posição lateral em relação à garrafa.**

## Instruções para a utilização da garrafa de reserva



Confirme que o regulador de fluxo está colocado na posição “0”.

Coloque o tubo na saída do manorredutor ou se for o caso, na saída do humidificador (após ligação do humidificador ao manorredutor). Abra a válvula da garrafa lenta e gradualmente.



Se a ligação tiver uma fuga, nunca aperte o manorredutor sob pressão enquanto a garrafa estiver aberta. Primeiro, feche a válvula da garrafa e espere que a fuga pare.



Certifique-se da quantidade de Oxigénio existente na garrafa pela subida do ponteiro de pressão do manorredutor.

Selecione o fluxo prescrito pelo médico. Os dígitos apresentados indicam o débito selecionado em litros por minuto.



Feche a válvula da garrafa após a utilização. Assim que o Oxigénio tiver parado de fluir, volte a colocar o seletor na posição “0” de forma a que o equipamento fique pronto a ser utilizado novamente.



Contacte a Linde Saúde em caso de avaria ou sempre que for necessário repor a garrafa de reserva através da linha permanente e gratuita.



# Instruções de Limpeza e Manutenção

Efetue sempre as operações seguintes com o regulador de fluxo na posição 0.

A incorreta limpeza do reservatório estacionário, portátil e acessórios pode causar o seu mau funcionamento.

Dispositivo/Acessórios	Frequência	Procedimento
Interfaces	Diariamente	Lave todos os dias os acessórios (cânula ou máscara) com água corrente e sabão neutro (sabão em barra azul ou rosa). Nas cânulas lavar só exteriormente, evitando a entrada de água. Nas máscaras desconetar o prolongador antes de lavar. Deixe secar ao ar, não utilize secadores nem outro tipo de fontes de calor. Não seque ao sol. Caso necessário, pelo número de horas prescrito, tenha dois interfaces a uso, permitindo a correta secagem dos mesmos.
Copo humidificador (se aplicável)	Diariamente	Mude a água do copo humidificador. Lavar com sabão neutro (sabão em barra azul ou rosa), enxaguar com água corrente e efetuar uma última passagem com água estéril. Colocar água estéril entre os valores mínimos e máximos.
Reservatório de Oxigénio líquido estacionário e/ou portátil	Sempre que necessário	Utilize apenas um pano húmido para limpar. Aplique apenas substâncias de limpeza não abrasivas (nunca utilize lixívia ou detergentes contendo ácidos, nem produtos inflamáveis). Periodicamente verifique a quantidade de água no frasco de condensados, do reservatório estacionário, esvazie e passe por água corrente.
Garrafa	Sempre que necessário	Remova o pó da garrafa com um pano seco. Não aplique substâncias de limpeza.

## Validade e Manutenção

O Oxigénio medicinal tem uma validade que deve ser consultada na etiqueta de lote.

A manutenção do seu equipamento será efetuada com a regularidade estabelecida por modelo, de acordo com o recomendando pelo fabricante ou sempre que necessário para garantir o seu bom funcionamento.

# Resolução de problemas

Em caso de problemas com o seu reservatório estacionário, consulte o seguinte guia de problemas e soluções. Se o problema for relacionado com o seu reservatório portátil deve também consultar o manual que acompanha o equipamento. Se não conseguir resolver o problema, contacte o Serviço de Atendimento Permanente da Linde Saúde.

Em caso de dúvida de existência de fluxo, em dispositivos de fluxo contínuo, verifique a saída de Oxigénio, colocando a extremidade do tubo dentro de um copo com água e confirmando a formação de bolhas.

Problema	Causa Provável	Solução
O reservatório está cheio mas não sai Oxigénio.	O tubo está obstruído ou mal conectado.	Observe o indicador de nível para verificar a quantidade de Oxigénio. Verifique se o tubo não está dobrado, danificado, com condensação e se está corretamente conectado.
O estacionário tem muito gelo e/ou faz um som de assobio.	Possível mau funcionamento.	Ligue para o Serviço de Atendimento Permanente da Linde Saúde.
Ao efetuar o enchimento do reservatório portátil, verifiquei a existência de mais condensação que o habitual.	O portátil está mal conetado. Existe fuga na conexão de enchimento.	Feche a válvula de ventilação/não desconete o portátil. Assegure-se que o portátil está corretamente conetado. Aguarde uns segundos antes de prosseguir com o enchimento se a situação estabilizar. Caso a situação se mantenha, retire o portátil com precaução porque existe risco de fuga e perigo de queimadura grave.
O indicador de nível de Oxigénio do reservatório portátil depois de encher não indica que está cheio.	Poderá não estar a verificar a quantidade de forma correta. Fechou a válvula de enchimento cedo de mais.	Verifique como consultar a quantidade no manual do reservatório portátil. Quando estiver a encher o portátil não feche a válvula de enchimento ao primeiro sinal de descarga.
Após enchimento o portátil não funciona corretamente.	O portátil perdeu a pressão.	Verifique no indicador de nível se está cheio. Coloque o botão do fluxo na posição 0 e aguarde até que ganhe pressão. Pode demorar algum tempo pelo que deverá voltar a utilizar o reservatório estacionário.
O portátil não se separa do reservatório.	Os aparelhos congelaram conjuntamente.	Não force. Para sua segurança espere alguns minutos até que a ligação descongele. Recomendamos que leia atentamente o capítulo “Enchimento do reservatório portátil”.

# Quando ligar para o 800 22 00 22

Para **iniciar tratamento**, prima **1**

Se é **utente** da Linde Saúde, prima **2**

↳ Reposição de oxigénio ou assistência técnica, prima **1**

↳ Faturação ou prescrições médicas, prima **2**

↳ Outros assuntos, prima **4**

**Outros** assuntos, prima **3**

Se pretende que a sua chamada não seja gravada, prima **9**

*Linde*

CUIDADOS RESPIRATÓRIOS DOMICILIÁRIOS  
Linde Saúde

Linde Saúde, Lda  
Fórum Maia - Pólo de Serviços  
Rua Padre António, 232, 4º Piso, 4.2  
Apartado 1038 , 4471-909 Maia Portugal  
[www.linde-healthcare.pt](http://www.linde-healthcare.pt)



MT-0X00 10L

200030301